

December 1991

## *P*RESIDENT'S MESSAGE

As President of the Canadian Advisory Council on the Status of Women (CACSW), I am pleased to launch this first issue of our newsletter. I am excited about the creation of another vehicle to encourage the dialogue between the CACSW and the women of Canada.

During my past two years as President, I have welcomed the opportunity to meet women and men from across this country. In forums, workshops and informal gatherings, they have shared their hopes, fears, and struggles. They are optimistic that efforts to build a more equitable society, rooted in justice and equality for all, will be successful.

We still have a lot of work to do. The stories of women in Canada who continue to suffer because of their gender serve as a constant reminder. After centuries of disinterest and disbelief, there is now a growing awareness at all

levels of society that violence is very much a part of our culture, and that it is time to end this oppression.

There are hopeful signs of this change. At a parliamentary subcommittee in February, the CACSW presented a brief supporting the call by other women's groups for a Royal Commission on violence against women. On August 15, the federal government

announced the formation of the Canadian Panel on Violence Against Women. The CACSW greeted this announcement with optimism. We expect that the panel will not only identify the issues but will seek solutions and make concrete recommendations for change.

We are also encouraged by

Parliament's unanimous all-party support for legislating December 6 as a national day of remembrance and action on violence against women. We hope this symbolic

gesture provided you with a catalyst to increased awareness and action.

**December 6, 1991**

**Let us remember our sisters who are brutalized and killed because of their gender. Let us act to change this society that tolerates violence against women.**

I believe that there is a greater openness across the country today. Men and women are much more willing to listen to each other and to take risks in discussing the issues that affect all of us. This can only result in beneficial change.

I look forward to meeting you in my travels across Canada in the coming year.

**Glenda Simms**



## *H*IGHLIGHTS

- ▶ HOW TO FIND CACSW MEMBERS 2
- ▶ NATIONAL OFFICE 3
- ▶ HOT OFF OUR PRESS 3
- ▶ REGIONAL OFFICES 4



# H

## OW TO FIND CACSW MEMBERS



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20

- |                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. Lynne Kennedy        | Vancouver, B.C.              |
| 2. Thorine E. Goodall   | Prince George, B.C.          |
| 3. Denise A. Guichon    | Calgary, Alberta             |
| 4. Alice Brown          | Kathym, Alberta              |
| 5. Penny Fancy          | Saskatoon, Sask.             |
| 6. Sharon Natrass       | Regina, Sask.                |
| 7. Marie Daurice Perron | Winnipeg, Manitoba           |
| 8. Dyanne B. Gibson     | Toronto, Ontario             |
| 9. Lynne Golding        | Toronto, Ontario             |
| 10. Courtenay Vuchnich  | Toronto, Ontario             |
| 11. Kenneth Fisher      | Ottawa, Ontario              |
| 12. Micheline Pépin     | Hull, Quebec                 |
| 13. Mercédès Durosel    | Rivière-des-Prairies, Quebec |
| 14. Lyse Hubert-Bennett | Roxboro, Quebec              |
| 15. Johanne Robertson   | Sillery, Quebec              |
| 16. Lorraine Leduc      | Baie-Comeau, Quebec          |
| 17. Thérèse Martin      | Edmunston, N.B.              |
| 18. Joyce Robart        | Halifax, N.S.                |
| 19. Eileen Best         | Cardigan, P.E.I.             |
| 20. Agnes Richard       | Gander, Newfoundland         |





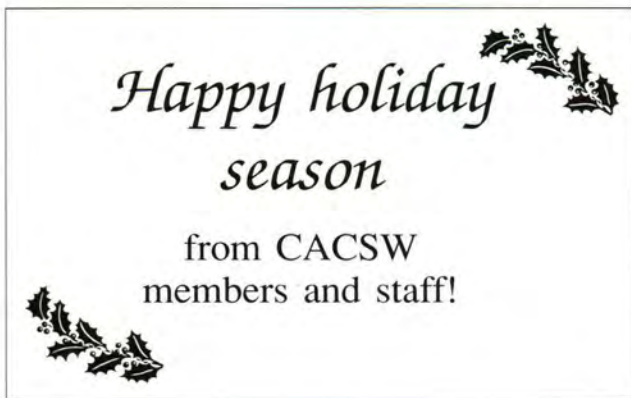
# NATIONAL OFFICE

The CACSW is reaching out to the women of Canada with a spirit of inclusiveness across cultural, racial, and other barriers. Under the supervision of the President, this thrust has been incorporated into the structure and activities of the national office in Ottawa, the hub of the Council's administrative wheel.

In 1990, a liaison function was created in the national office to increase CACSW communication with women's groups and with various government bodies. A special emphasis is being placed on reaching doubly disadvantaged women, including racial and ethnic minority, Aboriginal, disabled, rural, poor, young, and senior women.

President Glenda Simms criss-crosses the country, speaking to women in their communities, hearing their concerns and bringing these back to the CACSW and the federal government. Over the past year, she has presented briefs to parliamentary committees dealing with electoral reform and party financing, new reproductive technologies, abortion legislation, violence against women, and gun control legislation.

The CACSW is planning an innovative national symposium for adolescent women in March 1992. Titled "Widening the Circle: A Gathering with Young Women", this symposium will focus on issues facing young women in Canada from a gender-equality perspective and will provide young women with a forum in which to speak. Watch for an update in the next *CACSW News*!



# HOT OFF OUR PRESS

## ANNUAL REPORT

Everything you ever wanted to know about the CACSW and its activities in the 1990-91 fiscal year is presented in our latest Annual Report. In addition to policy recommendations made to the federal government, you'll find summaries of all CACSW publications released last year.

## POVERTY FACT SHEET

Featuring new artwork, the first in our new series of fact sheets on important issues deals with women and poverty. Find out why so many women in Canada live below the poverty line.

## SYMPOSIUM REPORT

Limited copies of the report on the CACSW's March 1991 regional symposium on women and poverty are available. Summaries of speeches focus on various aspects of poverty and the creative solutions being used by women's groups to empower women and reduce poverty in their communities.

## GUN CONTROL BRIEF

The brief shows that gun control is a women's issue squarely in the arena of fundamental rights. Rejecting the view that gun owners are experts on gun control, the brief recommends needed changes to Bill C-17 and calls for more consultation with women's groups and other community organizations.

[Editorial Note: On November 8, 1991, the House of Commons passed an amended version of Bill C-17. As *CACSW News* goes to press, Bill C-17 is awaiting final approval in the Senate.]

## NEW REPRODUCTIVE TECHNOLOGIES BRIEF

The brief gives a thorough overview of the new reproductive technologies (NRTs) and concludes that the principles of informed choice, equality of access, and bodily integrity for women consistently have been undermined. The CACSW makes numerous recommendations and endorses the need for a social debate on NRTs.



# EASTERN OFFICE

After two years of intense activity within the CACSW, Ginette Busque, our eastern Vice-President, is entering the final year of her term.

One of her goals this year is to focus on women in remote areas; as a result, she is embarking on a number of tours. She will be visiting women's groups in the Labrador/Lower North Shore and the Abitibi regions. She also plans to go to northern Ontario to visit francophone communities.



Ginette Busque

Aboriginal and ethnic communities also occupy an important place among our target groups. We are therefore pleased to welcome the appointment of two new CACSW members from Quebec. Mercédès Durosel and Johanne Robertson bring us their knowledge of Aboriginal and Haitian communities. We look forward to working in close co-operation with them to get a better understanding of the issues that are important to the women they represent.

In addition to pursuing our daily activities and continuing to serve women's groups in the eastern region, we are paying particular attention to women facing major barriers to equality, such as the lack of available resources and services as a result of geographical, cultural, or other obstacles.

# WESTERN OFFICE

The western regional office was pleased to host President Glenda Simms in September when she visited the Calgary office to observe our day-to-day operations.

After more than two years as Western Vice-President, Sylvia Farrant resigned from the CACSW and returned to her former employer, Amoco Canada Petroleum Company, on October 1. The CACSW wishes to thank Sylvia for her commitment to the Council and the women's groups in her region. Best of luck in the future, Sylvia!

The Calgary office remains open for calls and information.

Denise Guichon of Calgary was appointed as a new CACSW member in September. Ms. Guichon is active in promoting women's participation in politics and was the Calgary representative for the Women's Legal Education and Action Fund. New Council member appointments will be announced in the next issue of *CACSW News*.

Currently, there are openings for western Council members in the Northwest Territories and Manitoba. Members of the CACSW are appointed by the federal Cabinet, through Orders-in-Council. If you are interested in serving as a member of the CACSW, contact your local Member of Parliament.

## PUBLISHED BY:

Canadian  
Advisory Council  
on the Status of Women



Conseil  
consultatif canadien  
sur la situation de la femme

P.O. Box 1541, Station B, 110 O'Connor Street, 9th Floor, Ottawa, Ontario, K1P 5R5  
The CACSW welcomes any comments and questions regarding the contents of this newsletter.

ISSN 1188-2654



d é c e m b r e 1 9 9 1

M

## MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

En tant que présidente du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme (CCCSF), il m'est agréable de vous offrir cette première édition de notre bulletin, nouveau véhicule de communication entre le CCCSF et les femmes du Canada.

Au cours de ces deux dernières années, mes fonctions m'ont appelée à participer à des débats, à des ateliers ou à des rencontres non officielles un peu partout au pays. J'y ai côtoyé des femmes et des hommes qui m'ont fait part de leurs espoirs, de leurs craintes, de leurs luttes. Ces personnes sont optimistes et estiment que l'avenir saura récompenser les efforts accomplis en vue d'édifier une société plus juste, assise sur des principes d'équité et d'égalité.

Il nous reste encore beaucoup de pain sur la planche. Les récits de femmes qui subissent encore la discrimination sexuelle au Canada sont là pour nous le rappeler. Toutefois, après n'avoir inspiré

qu'indifférence et apathie pendant des siècles, la violence génère maintenant dans toutes les couches de la société un mouvement de sensibilisation visant à rompre avec cette forme d'oppression dont notre culture est empreinte.

Les preuves en sont qu'au mois de février 1991, en réponse à d'autres groupes de femmes, le CCCSF a présenté un mémoire au Sous-comité de la Chambre des communes visant la création d'une commission royale d'enquête sur la violence faite aux femmes. Or, le 15 août 1991, le gouvernement fédéral a annoncé la création du Comité canadien sur la violence faite aux femmes. Il va sans dire que cette annonce a été accueillie avec enthousiasme au CCCSF. Nous espérons que le Comité s'emploiera non seulement à cerner les problèmes découlant de la violence, mais à trouver les solutions qui s'imposent et à for-



muler des recommandations visant à changer la situation. Il y a également lieu de se réjouir de l'appui unanime accordé par le Parlement au projet visant à faire adopter le 6 décembre

comme journée commémorative et d'action nationale contre la violence faite aux femmes. Nous espérons que ce geste a su vous sensibiliser davantage à ce dossier et vous encourager à agir.

### Le 6 décembre 1991

**Pensons à nos soeurs  
brutalisées et tuées en  
raison de leur sexe et  
travaillons à changer  
cette société qui tolère  
la violence à l'égard  
des femmes.**

Je crois qu'une plus grande ouverture d'esprit règne au Canada à l'heure actuelle. Les femmes et les hommes acceptent plus volontiers d'échanger leurs points de vue et de discuter courageusement des questions qui nous touchent toutes et tous tant que nous sommes. Il ne peut en résulter que du bon.

Au plaisir de vous rencontrer l'année prochaine au cours de l'une de mes tournées transcanadiennes!

**Glenda Simms**

## EN BREF

- |                                    |   |                     |   |
|------------------------------------|---|---------------------|---|
| ▶ OÙ TROUVER LES MEMBRES DU CCCSF? | 2 | ▶ À LIRE            | 3 |
| ▶ BUREAU NATIONAL                  | 3 | ▶ BUREAUX RÉGIONAUX | 4 |





# Ù TROUVER LES MEMBRES DU CCCSF?



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18

- 1. Lynne Kennedy Vancouver (C.-B.)
- 2. Thorine E. Goodall Prince George (C.-B.)
- 3. Denise A. Guichon Calgary (Alberta)
- 4. Alice Brown Kathryn (Alberta)
- 5. Penny Fancy Saskatoon (Saskatchewan)
- 6. Sharon Nattrass Regina (Saskatchewan)
- 7. Marie Daurice Perron Winnipeg (Manitoba)
- 8. Dyanne B. Gibson Toronto (Ontario)
- 9. Lynne Golding Toronto (Ontario)
- 10. Courtenay Vuchnich Toronto (Ontario)
- 11. Kenneth Fisher Ottawa (Ontario)
- 12. Micheline Pépin Hull (Québec)
- 13. Mercédès Durosel Rivière-des-Prairies (Québec)
- 14. Lyse Hubert-Bennett Roxboro (Québec)
- 15. Johanne Robertson Sillery (Québec)
- 16. Lorraine Leduc Baie-Comeau (Québec)
- 17. Thérèse Martin Edmunston (N.-B.)
- 18. Joyce Robart Halifax (N.-É.)
- 19. Eileen Best Cardigan (Î.-P.-É.)
- 20. Agnes Richard Gander (Terre-Neuve)



19



20



## LE BUREAU NATIONAL

Le CCCSF vise à atteindre toutes les femmes du Canada dans un esprit d'universalité qui transcende les barrières culturelles, raciales ou autres. Sous la conduite de la présidente, cette orientation a été intégrée dans l'infrastructure et l'activité du bureau national, pivot du rouage administratif du Conseil.

En 1990, un poste de liaison a été créé en vue d'intensifier les rapports du Conseil avec les groupes de femmes et les divers organismes gouvernementaux. Une attention particulière est accordée aux femmes doublement défavorisées, notamment les membres d'une minorité raciale ou ethnique, les femmes autochtones, les femmes handicapées, les femmes vivant en milieu rural, les femmes pauvres, les jeunes femmes et les femmes âgées.

La présidente, Glenda Simms, parcourt le pays, s'adressant aux femmes de toutes les régions et prenant note de leurs préoccupations, afin d'en faire part au Conseil et au gouvernement fédéral. Au cours de l'année, M<sup>me</sup> Simms a présenté des mémoires à des comités parlementaires sur la réforme électorale et le financement des partis, les nouvelles techniques de reproduction, le projet de loi sur l'avortement, la violence faite aux femmes et le projet de loi sur le contrôle des armes à feu.

À l'heure actuelle, le CCCSF s'emploie à la planification d'un colloque national novateur sur les adolescentes, qui se tiendra en mars 1992. « Élargissons le cercle : une rencontre avec des jeunes filles », voilà le titre de ce colloque où seront essentiellement traitées, dans une optique d'égalité des sexes, les questions auxquelles se heurtent les adolescentes du Canada. Le colloque se veut un forum où les jeunes filles auront l'occasion de s'exprimer. Pour en savoir plus, ne manquez pas le prochain numéro de *Nouvelles du CCCSF*.

Les membres et le personnel du Conseil  
vous souhaitent de

*joyeuses fêtes!*

## A LIRE

### Rapport annuel

Pour qui veut se renseigner sur le CCCSF, ce document fournit un compte rendu détaillé de son activité au cours de l'exercice 1990-1991. Outre ses recommandations au gouvernement fédéral, vous y trouverez un résumé de toutes les publications du CCCSF au cours de l'année.

### Feuillet documentaire sur la pauvreté

Voici le premier-né d'une nouvelle série de feuillets documentaires traitant de questions d'importance pour les femmes. Celui-ci nous dit pourquoi tant de femmes vivent sous le seuil de la pauvreté au Canada.

### Compte rendu du colloque

Nous disposons d'un nombre limité d'exemplaires du compte rendu du colloque régional sur les femmes et la pauvreté tenu par le CCCSF en mars 1991. On y trouve un résumé des allocutions axées sur les divers aspects de la pauvreté, et les solutions pratiques mises en oeuvre par les groupes féministes pour donner aux femmes les moyens de réduire la pauvreté dans leur milieu.

### Mémoire sur le contrôle des armes à feu

Le contrôle des armes à feu est une question qui préoccupe les femmes et qui s'inscrit carrément dans le domaine des droits fondamentaux. Le CCCSF réfute le point de vue voulant que les propriétaires d'armes soient des experts en contrôle des armes à feu et propose dans son mémoire des amendements nécessaires au projet de loi C-17. Il préconise également une plus grande consultation avec les groupes de femmes et les organismes communautaires. [Note de l'édition : Le 8 novembre 1991, la Chambre des communes a adopté une version modifiée du projet de loi C-17. À l'heure où *Nouvelles du CCCSF* est mis sous presse, le projet de loi C-17 attend l'approbation du Sénat.]

### Mémoire sur les nouvelles techniques de reproduction

Après une analyse détaillée des techniques de reproduction, le CCCSF conclut que les principes du choix éclairé, de l'égalité d'accès et de l'intégrité corporelle des femmes sont systématiquement minés. Il présente de nombreuses recommandations et souscrit au besoin d'un débat social sur les nouvelles techniques de reproduction.



## LE BUREAU DE L'EST

Après deux années d'intense activité, Ginette Busque, notre vice-présidente, entame la dernière année de son mandat. Un de ses objectifs? Mettre l'accent sur les régions éloignées. C'est ainsi qu'elle entreprend diverses tournées : elle visitera les groupes de femmes de la région Labrador/Basse Côte-Nord, puis de l'Abitibi. Madame Busque compte également se rendre dans le nord de l'Ontario pour y rencontrer les communautés francophones.



Ginette Busque

Les communautés culturelles et autochtones occupent également une place importante parmi nos groupes-cibles. Aussi sommes-nous heureuses d'accueillir au CCCSF deux nouvelles membres du Québec, Mercédès Durosel et Johanne Robertson, qui nous apportent leur connaissance des communautés haïtienne et autochtone. Nous voulons travailler en étroite collaboration afin de mieux comprendre les préoccupations des femmes qu'elles représentent.

Nous assurons la permanence et les services aux groupes de femmes de la région de l'Est, mais nous accordons une attention toute particulière aux femmes dont l'un des principaux obstacles à l'égalité est celui de l'inaccessibilité des ressources et des services à cause de barrières géographiques, culturelles ou autres.

## LE BUREAU DE L'OUEST

En septembre, nous avons eu le plaisir d'accueillir la présidente, Glenda Simms, venue observer de plus près le fonctionnement quotidien du bureau régional.

Après deux ans comme vice-présidente de l'Ouest, Sylvia Farrant a démissionné de ses fonctions pour reprendre son ancien poste chez Amoco Canada Petroleum Company, le 1<sup>er</sup> octobre. Le CCCSF tient à la remercier pour son dévouement à l'égard du Conseil et des groupes de femmes de sa région, et à lui souhaiter bon succès dans toutes ses entreprises.

Le bureau de l'Ouest demeure ouvert pour répondre aux demandes de renseignements.

Denise Guichon, de Calgary, a été nommée membre du CCCSF au mois de septembre 1991. M<sup>me</sup> Guichon milite en faveur de la participation des femmes sur la scène politique et a été la représentante du Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes à Calgary. La nomination de nouvelles membres sera annoncée dans le prochain numéro.

Les membres du CCCSF sont nommées par décret du Cabinet fédéral. À l'heure actuelle, les Territoires du Nord-Ouest et le Manitoba ne sont pas représentés. Si vous désirez devenir membre du CCCSF, communiquez avec votre député-e.

PUBLIÉ PAR LE



C.P. 1541, Succ. B, 110, rue O'Connor, 9<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1P 5R5

Le CCCSF vous invite à lui communiquer toute remarque ou question au sujet du contenu du présent bulletin.

ISSN 1188-2654